

Imvula?

Letta Machoga
English





“No Nomvula, don’t play with water. It is so scarce!”

“But it’s hot, Mama! I feel like getting into this water. I want to be cool.”

“No, Nomvula. Don’t play with water. Water is scarce.”

“But it’s hot, Mama, I’m thirsty. I’d like to drink cold water.”





It is raining. There is going to be a lot of water. Now I can't play - I wish it could be hot.

Look at the vegetables. They are growing and becoming green.

Look! The bowls and buckets are overflowing with water.





It has stopped raining. Now we can play!

Look how beautiful everything is after the rain. The sky is clear and blue. Trees and grass are green, and the plants are flowering.

Oh no! There the rain is again!
When are we going to play?





Oh no, me! I'm going to play,
even if it's raining! Oh it's so
lovely to play in the rain.

Chapha chapha chapha!
Imanz'ilokhwe yam!
Imanz'ilokhwe yam!

Chapha chapha chapha!
Zimanz'iinwele zam!
Zimanz'iinwele zam!

Nomvula, you don't want to
listen, my child. Come closer,
let me dry and comb your hair.

Chapha chapha chapha!
Zimanz'iinwele zakho!
Zimanz'iinwele zakho!



Imvula?

Writer: Letta Machoga

Illustration: Marleen Visser

Translated By: Nolitha Bikitsha and Thandabantu

Magengelele

Language: English



© African Storybook Initiative and Molteno Institute,
2014



This story is licensed under a Creative Commons Attribution Non-Commercial licence: CC-BY-NC 3.0 unported.
You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original writer/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative